見聞趣錄

……何文……

▲披蔴帶孝

一股中國熱，使外國人對中國的服飾近來十分嚮往，但是往往一知半解，日前在旅遊區便見一西婦將筷子當髮簪用，插於梳束起的髻上，不倫不類，此外又曾見一外籍少女所穿服飾更令人啼笑皆非，所過之處，無一不行注目禮，掩咀而笑，原來她穿的是一套中國人吊喪時才穿的披蔴帶孝裝，頭戴尖白帽，又似白無常。

哀謝

先慈袁門林氏三姊安人之喪經於五月十日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子袁相榮
媳婦伍悅芳
孤哀女取養
女壻雷培達
孤哀女意蕙
女壻林錦森
男孫威民威彥
女孫靄貞
外孫女雷素燕林瑛瑛
林少瑛
外孫男林文蔚
侄袁永發進强
同叩謝

「賻儀」伍緒學合家一百元，林錦森合家五十元，李乾照合家五十元，袁永發合家四十元，雷培達合家四十元，袁超凡合家三十元，袁進强合家三十元，李俊榮，陳英偉，雷法彥，袁卓傑，李其昌，雷賢泮，梁源邦，袁德祥，袁健安，袁靄民，Mr Donny Mah（以上每合家二十元）

袁伯裕，袁祖陽，黃兆林，馬宏深，鄭立人，馬汝嵩，朱健俊，袁奕參夫人，黃德民，黃賞運，伍樹宏，袁振謀，袁健相，袁奕茂，黃悅榮，袁振光，許沃洋，袁奕鉅夫人，袁如錦，盤博騰，伍偉洲，袁榮均，袁耀民，（以上每合家十元）

伍時熀，袁華堯，林新權夫人，袁耀貴，袁偉禎，袁奕臣夫人，（以上每合家五元）

（花圈）林錦森，雷培達，彭鐘鳴，林倫湛，李新業，伍壬貴，伍樂羣，陳鴻德，袁振强，雷法文，許毓林，袁美嬋，林毓彥，陳賞韶，林宜優，林就榮，林德槐，袁永富，袁傳祉婆，陳天相，袁球章，袁日光，袁鴻章，袁偉禎，袁廣林，（以上每合家）

黃景良，馬奇彩，林銀，李玉輝，黃秀雲，李華，林覺民，郭梅，周毅模，湯項礽，繆棠，袁健文。Mr Hing Wings

（素車）袁健相，藹民，廣林，卓傑，紹然，球章，超凡，伍振彤，李俊榮，雷賢泮，陳賞韶，林毓彥，黃德民（扶柩）袁鴻章，超凡，健安，紹然，卓傑，藹民，

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先室謝門關月蟬太夫人之喪經於五月十七日假固李喜雲殯儀館舉行喪禮隨奉葬於科士蘭墳場　叩蒙宗親世誼戚友惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

杖期夫謝汝創
哀女惠金適張門
女壻張作儒
男女外孫媳壻等
同叩謝

「賻儀」張錫超二百元，張素燕，張美素，謝汝池，汝雄，關崇凱，岑著均合家各五十元，張素娥，馬亮漢合家各廿五元，謝長才，樹熾，振諾均合家各廿元，李渭合家十五元，岑文富，謝汝雙，關蓮花，胡維燕，黃炳枝母親，黃一鳴，黃碧濕，梁海東，葉盛，關光立母親，謝英喜，陳利，周職，謝黃氏，謝實珠，謝關氏，陳勤，謝福，謝旺，謝賀，周英才，謝國堯，國參母，煜均，偉爵，閏餘，基彥，宇偉，汝珍，建寅，灼南，煜贊，關梓敏，國好，林懸芬，（以上均合家各十元）

黃揚母，黃母，關朝練，司徒其祥，張明煥，司徒樑，周纘雄，關喜雅，關博超母親，周鳳愛，黃崇禮，黃炳枝，黃冠英，黃昂明，劉姑，關華標母親，謝榮柱，煥維，金利，榮添，運如，啓元，博彥，炳源，煦池，楫紙，蔣欽母，蘇佩蘭，周鑑棠，鄭熙林，關簡霞，徐春寧，陳以煖，譚景民，莫美蘭，譚錦好，李淑羣，馬錦翠，盤年喜，黃佩芳，胡本初，關炳然，胡持仕，譚錦元，胡光漢，黃坤，周文法，司徒賞，偉俊，國母，（以上均合家各五元）謝維美，松樟，吳嬸合家，（各四元）袁婉葵二元。

（花圈）簡業存，鄧世雄同，關隴西堂同人，謝氏宗親會同人，謝汝爲暢合家同，侃敏合家，樹熾合家，健文合家，梁海東合家，長才合家，關崇凱合家，勳煖合家，關則華，謝邇利合家同，謝朝選夫人，司徒光母親合家同，馬亮漢合家，盧勝，梁春堯合家同，胡劍青合家，葉盛合家，周庭傑合家，黃嵩昂，魯儀，華超合家同，譚寶興，謝維燐，朝宣，國恩合家同，片打花店，APEX同人。

（素車）謝基彥，樹熾，汝池，偉爵，國深，炳源，健文，英旺，用權，謝暢，關崇凱，岑逢著，鄧世雄。

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

有經驗承接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後
電話：733-8887

名園大酒家
（茶市部每星期七營業）
「華麗殿廳三層」
酒菜部
滬港名廚「吳師」傅主理，華筵喜慶，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」傳主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會部
重金禮聘
港台紅歌星
艾琳
蔣玲玲小姐聯合演唱
陸文櫻

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篤

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製全球
特發備
批價奉
腊味
函索即
專家
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：
大八圍、四七式五
大八圍、四七式五
本酒樓廳三層第一

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431　V6A 1R3
本店專營新舊霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。
電話：
二五五－七四三零

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三一一八八七零先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
484－1887或681－1482書
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當
德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

僑胞光顧
時代冷氣
雪櫃
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722　域多利街5869
方太：298-4623
馮君：433-0303
學車者好消息！

劉富
油漆　土木工程
承接裝修
地址：636 E. 14 Ave.
新電話879-4389

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 $112 免費接送及指導筆試。電話 日 879-8947　夜 873-6091

片打花舖
喜士定東街五九二號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔壁
本號專售
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃花樣
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

李偉運輸公司
專運送業務辦理香港移民出入口行李，并承辦什物搬運，有大機房代客存貯。
查詢電話：二五四－三〇六二

港香
左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，俾得代閣下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。
經理人：馮緝炘，林蔭棠啓

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・三七一二
日昌豆腐　營養衛生
所用材料　實佳味美
上等黃豆　香滑可口
純正石膏　行銷各埠
機器製造
歡迎惠顧

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四哥倫比亞街一號　電話684－8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

廣珍鐘錶舖
首飾
Kwong Chin Ho Co.
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
681-5816

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣爐
一切工作保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512　876-6872

平！靚！快！
電話：八七四－八四六五

永興裝修公司
油漆做木・出庫間格・
水喉廁所・家庭電器・
新舊房屋・按裝修理・
大小工程・無任歡迎・

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558　V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
165 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲被
▲租國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫影刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
286 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花鴨
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
花旗炸麵
發昌乾麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索購歡迎

視光學博士
權愛偉
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.